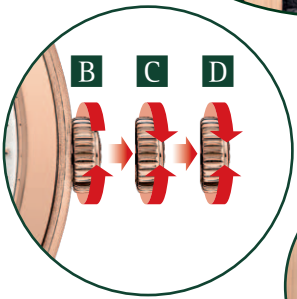
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

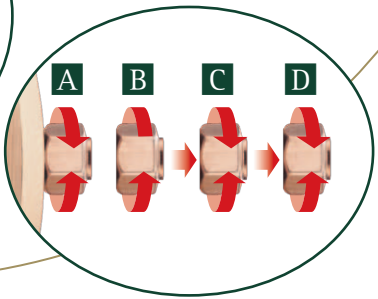
DUAL TIME

CALIBRE 2329/2846
SELFWINDING

AUDEMARS PIGUET
Le Brassus

1
2
3
4
5
6
AUDEMARS PIGUET
AUTOMATIC


B
C
D


A
B
C
D

DUAL TIME

CALIBRE 2329/2846
SELFWINDING

FRANÇAIS P. 4

ENGLISH P 21

DEUTSCH S. 39

ITALIANO PAG. 57

ESPAÑOL P. 75

PORTUGUÊS P. 93

РУССКИЙ СТР. 111

日本語 129ページ

简体中文 **第 147 页**

繁體中文 **第 165 頁**

العربية ص. 183

Le sommaire de votre mode d'emploi est interactif.

Pour accéder directement à la rubrique voulue, cliquez uniquement sur le titre ou le sous-titre correspondant.

Pour revenir au sommaire principal, cliquez sur l'index vertical blanc «Français».

GARANTIE ET ENTRETIEN

Toutes les indications concernant la garantie et les recommandations d'entretien de votre montre sont détaillées dans le certificat d'origine et de garantie joint en annexe.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION P. 6
- LA MANUFACTURE AUDEMARS PIGUET

A PROPOS DE LA MONTRE P. 10
- GÉNÉRALITÉS

DESCRIPTION DE LA MONTRE P. 12
- VUES DU MOUVEMENT
- DONNÉES TECHNIQUES DU MOUVEMENT
- SPÉCIFICITÉS

UTILISATION DES FONCTIONS P. 14
- INDICATIONS ET FONCTIONS DE LA MONTRE
- INFORMATION IMPORTANTE SUR CERTAINS MODÈLES ROYAL OAK
- MISE À L'HEURE DE LA MONTRE
- ARRÊT DU BALANCIER PENDANT LA MISE À L'HEURE
- RÉGLAGE DE L'HEURE DU SECOND FUSEAU HORAIRE
- REMONTAGE DE LA MONTRE
- RÉSERVE DE MARCHE
- CORRECTION RAPIDE DE LA DATE

Introduction

LA MANUFACTURE AUDEMARS PIGUET

LA VALLÉE DE JOUX, BERCEAU DE L'ART HORLOGER

Au cœur du Jura Suisse, à 50 kilomètres environ au nord de Genève, se trouve une région qui a su garder son charme naturel jusqu'à aujourd'hui : la vallée de Joux. Vers le milieu du 18e siècle, le climat rigoureux de cette région montagneuse et l'épuisement des sols ont incité les agriculteurs qui y étaient installés à rechercher d'autres domaines d'activité. Un grand savoir-faire manuel, une créativité intacte et une exceptionnelle pugnacité orientèrent naturellement les habitants de la vallée, les Combiers, vers l'horlogerie.

Grâce à leur haute qualité, les mouvements fabriqués acquirent une grande popularité auprès des entreprises genevoises qui les transformaient et les livraient en montres complètes.

Dès 1740, l'horlogerie put se développer comme activité indépendante dans la vallée de Joux. Dès lors, cette région se transforma, comme le décrit une chronique de 1881, « en un pays de cocagne, dans lequel la pauvreté a rapidement disparu ».

DEUX NOMS POUR UNE GRANDE AVENTURE

En 1875, deux jeunes hommes passionnés de Haute Horlogerie, Jules Louis Audemars et Edward Auguste Piguet, décident d'unir leurs compétences afin de concevoir et de produire à la vallée de Joux, berceau de la Haute Horlogerie, des montres à complications. Détermination, imagination et discipline leur apportent rapidement le succès. Vers 1885, ils installent une succursale à Genève et, en 1889, nouent de nouvelles relations commerciales à l'Exposition universelle de Paris, où ils présentent des montres de poche compliquées. Au fil des années, la Manufacture Audemars Piguet se développe. Ses créations jalonnent l'histoire de la Haute Horlogerie comme, en 1892, la première montre-bracelet répétition à minutes ou, en 1915, le plus petit mouvement répétition à cinq minutes jamais réalisé.

A partir de 1918, les fils des fondateurs poursuivent le travail entrepris par leurs pères. Ils affinent leurs connaissances dans la fabrication de montres-bracelets

pour hommes et dames et conçoivent de nouveaux mouvements sophistiqués et extra-plats. Ainsi, à force de persévérance et d'initiatives, et après avoir été frappés de plein fouet par l'effondrement de Wall Street en 1929, ses dirigeants relancent la création de montres dites squelettes, puis entreprennent la production de chronographes. Mais ce nouvel élan est brutalement interrompu par la Seconde Guerre mondiale. Au sortir du conflit, une réorganisation s'impose. La Manufacture privilégie la création de pièces haut de gamme, tout en poursuivant sa tradition d'innovation. Une stratégie qui va se révéler fructueuse, d'autant qu'elle s'accompagne d'une formidable audace créative.

Fort d'un succès désormais international, Audemars Piguet poursuit son travail de création, lançant notamment en 1972 la Royal Oak, première montre sportive haut de gamme en acier, dont le succès est immédiat, puis, en 1986, la première montre-bracelet extra-plate tourbillon à remontage automatique. Depuis, le souffle créatif de la Manufacture ne tarit pas, offrant des garde-temps à l'esthétique originale dotés de mouvements exceptionnels. C'est ainsi qu'elle remet au goût du jour les montres à complications à la fin des années quatre-vingt, et lance en 1999 son extraordinaire collection Tradition d'Excellence. Autant de manifestations d'un esprit audacieux ancré dans la tradition. Autant de promesses pour l'avenir.

A propos de la montre

GÉNÉRALITÉS

C'est en 1990 que fut lancé sur le marché le calibre Dual Time dans la première montre bracelet capable d'afficher simultanément deux fuseaux horaires et mue par un seul mouvement.

Dans une montre automatique, l'énergie nécessaire pour remonter et entretenir les fonctions de la montre est produite par les mouvements du poignet.

L'énergie cinétique est fournie par une masse oscillante, à segment en or 21 carats, et est transmise au ressort de barillet par l'intermédiaire d'un rouage.

En s'enroulant progressivement autour de l'arbre de barillet, le ressort accumule cette énergie qui est ensuite restituée au rouage du mouvement de la montre.

La réserve de marche maximum sera atteinte dans un temps variable selon le tempérament et l'activité du porteur.

Pour éviter une surtension du ressort de barillet, ce dernier est débrayé au moment opportun par un système ingénieux qui lui permet de glisser à l'intérieur du tambour.

Description de la montre

VUES DU MOUVEMENT

Calibre 2329/2846

Côté fond

Côté cadran

DONNÉES TECHNIQUES DU MOUVEMENT

Epaisseur totale : 4,90 mm

Diamètre total : 26,60 mm

Fréquence du balancier : 4 Hz
(28'800 alternances/heure)

Nombre de pierres : 33

Réserve de marche minimum : env. 38 heures

Remontage automatique unidirectionnel
(le mouvement se remonte par le déplacement en sens horaire de la masse, cadran sus ; donc lors de l'utilisation d'un écrin rotatif, ce dernier doit être réglé pour tourner dans le sens anti-horaire)

Balancier à masselottes à inertie variable

Spiral plat

Porte-piton mobile

Nombre de composants : 261

SPÉCIFICITÉS

Stop balancier lors de la mise à l'heure
(arrêt de l'aiguille des secondes)

Masse oscillante montée sur roulement à billes en céramique, avec segment de masse en or 21 carats

Utilisation des fonctions

INDICATIONS ET FONCTIONS DE LA MONTRE

(voir la figure à l'intérieur de la couverture)

1. Aiguille des heures
2. Aiguille des minutes
3. Aiguille de réserve de marche
4. Aiguille de quantième
5. Aiguilles pour second fuseau horaire
6. Aiguille jour et nuit

Votre montre est équipée d'une couronne à trois ou quatre positions :

A Couronne en position vissée (uniquement sur certains modèles Royal Oak)

B Couronne en position de remontage manuel

C Couronne en position de mise à l'heure du second fuseau horaire

D Couronne en position de mise à l'heure et de correction de la date

Attention : Sur certains modèles Royal Oak, il est impératif de dévisser la couronne pour accéder aux différentes positions de réglage. Après utilisation, elle doit être revissée soigneusement en position A pour garantir l'étanchéité.

Utilisation des fonctions

INFORMATION IMPORTANTE SUR CERTAINS MODÈLES ROYAL OAK

Sur certains modèles Royal Oak et pour chacun des réglages décrits ci-après, il est impératif de dévisser la couronne pour accéder aux différentes positions de réglage. Une fois dévissée, la couronne se met automatiquement en position B.

Après avoir effectué le réglage, revisser soigneusement la couronne en position A afin de garantir l'étanchéité.

MISE À L'HEURE DE LA MONTRE

Tirez la couronne en position D. La mise à l'heure peut alors s'effectuer sans risque dans les deux sens. Il est recommandé de dépasser l'heure recherchée d'environ 5 minutes puis de reculer jusqu'à l'heure juste. Cela permet de rattraper les jeux d'engrenages et de garantir une précision optimale.

Ce réglage déplace simultanément les aiguilles des heures et des minutes du grand et du petit cadran ainsi que l'indicateur jour/nuit.

Attention : ne pas confondre midi et minuit au moment de la correction de date.

ARRÊT DU BALANCIER PENDANT LA MISE À L'HEURE

L'arrêt automatique du balancier, et simultanément de l'aiguille des secondes, se produit en tirant la couronne de remontoir, ceci pour permettre un réglage précis de la montre.

RÉGLAGE DE L'HEURE DU SECOND FUSEAU HORAIRE

Tirer la couronne en position C. Positionner l'aiguille des heures du second fuseau en tournant la couronne, puis repousser la couronne en position B. L'aiguille prendra alors automatiquement la position précise.

Attention : l'aiguille indicatrice jour/nuit suit uniquement le 2ème fuseau horaire.

REMONTAGE DE LA MONTRE

Effectuer au minimum 30 tours de couronne (en position B) afin de remonter la montre. Le système automatique maintiendra ensuite la bonne marche de la montre grâce aux mouvements du poignet.

Attention : lorsque la montre n'est pas portée, le système de remontage automatique ne fonctionne pas. La montre peut alors s'arrêter avant les 38 heures de réserve de marche selon son degré de remontage initial.

Utilisation des fonctions

INFORMATION IMPORTANTE SUR CERTAINS MODÈLES ROYAL OAK

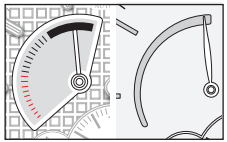
Sur certains modèles Royal Oak et pour chacun des réglages décrits ci-après, il est impératif de dévisser la couronne pour accéder aux différentes positions de réglage. Une fois dévissée, la couronne se met automatiquement en position B.

Après avoir effectué le réglage, revisser soigneusement la couronne en position A afin de garantir l'étanchéité.

RÉSERVE DE MARCHE

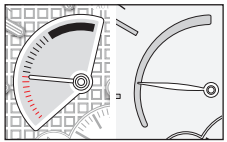
L'aiguille de réserve de marche (à 9 h) indique l'autonomie de fonctionnement du mouvement.

Remontage complet



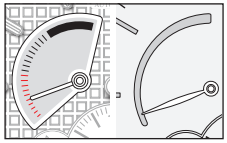
Position approximative de l'aiguille de réserve de marche lorsque le remontage est maximal.

Remontage insuffisant



Afin d'assurer une précision de marche optimale, il est recommandé de mettre votre montre au poignet ou de remonter le mouvement par la couronne dès que l'aiguille atteint approximativement cette zone (dernier tiers inférieur).

Arrêt de la montre



Position approximative de l'aiguille de réserve de marche lorsque le mouvement s'arrête. Afin d'éviter un arrêt du mouvement, il est recommandé de le remonter avant que l'aiguille n'atteigne la zone inférieure de l'indicateur. La position de l'aiguille et l'arrêt effectif du mouvement peuvent varier de plusieurs heures.

CORRECTION RAPIDE DE LA DATE

Attention: le secteur de correction de la date se situe entre 21h et 0h05 (voir figure).

Si la date indiquée ne correspond pas, tirez la couronne en position D. Positionner les aiguilles à 21h en tournant la couronne. Tourner la couronne (sens horaire) afin d'amener les aiguilles jusqu'à 0h05. La date avance d'un jour.

Tourner la couronne (sens antihoraire) afin de ramener les aiguilles à 21h et répéter l'opération précédente autant de fois que nécessaire.